

## Librerie | Bookcase

**ANCONA** Librerie Feltrinelli, C.so Garibaldi 35 **ASCOLI PICENO** Libreria Rinascita di Giorgio Pienotti,

Piazza Roma 7 **BARI** La Feltrinelli LIBRI & MUSICA, Via Melo 119 - Libreria Campus de La Nuova

Edit.Scient., via G.Torna 86 **BENEVENTO** Alisei libri s.r.l., viale dei Rettori 73/f **BOLOGNA** Librerie

Feltrinelli, P.zza Ravegnana 1 **BRESCIA** Librerie Feltrinelli, Via G. Mazzini 20 **FERRARA** Librerie Feltrinelli,

Via Garibaldi 30/a **FIRENZE** Libreria L.E.F., Via Ricasoli 107/R - Librerie Feltrinelli, Via dei Cerretani 30/32

r **GENOVA** Libreria Punto di Vista, Stradone S. Agostino 58/R - Librerie Feltrinelli, via XX Settembre

231/233 r **LECCE** Libreria Liberrima (Socrate s.r.l.), Corte dei Cicala 1 **MESTRE** Librerie Feltrinelli, p.zza

XXVII Ottobre 1- Centro Le Barche **MILANO** Art Book Triennale s.a.s., viale Alemagna 6 - Coop. Studio e

Lavoro a r.l, via Durando 10 - Cuesp/lulm, Via Carlo Bo 8 - La Cerchia s.r.l., via Candiani 102 - La

Feltrinelli LIBRI & MUSICA, C.so Buenos Aires 33/35 - Libreria Clup Società Cooperativa, via Ampere 20 -

Libreria Hoepli, via Hoepli, 5 - Librerie Feltrinelli, via Ugo Foscolo 1/3 **MODENA** Librerie Feltrinelli, via

Cesare Battisti 17 **NAPOLI** Feltrinelli LIBRI & MUSICA, via Cappella Vecchia 3 - Libreria Antica &

Moderna Fiorentino, Calata Trinità Maggiore 36 - Libreria C.L.E.A.N., via D. Lioy 19 - Libreria Il Punto di

Biagio Verduci, vico Diodato Lioy 11 - Librerie Feltrinelli, via T. D'Aquino 70 **PADOVA** Librerie Feltrinelli, via

San Francesco 7 **PALERMO** Libreria Dante, Quattro Canti di Città 172 - Libreria La Goliardica, via

Calderai 67/69 - Librerie Feltrinelli, via Maqueda 395/399 **PARMA** Librerie Feltrinelli, via della Repubblica

2 **PESCARA** Libreria Campus s.a.s.di Michetti F.& C., v.le Pindaro, 85 - Libreria dell'Università, viale

Pindaro 51 - Librerie Feltrinelli, C.so Umberto, 5/7 **PISA** Librerie Feltrinelli, C.so Italia, 50 **RAVENNA**

Librerie Feltrinelli, via IV Novembre 7 **REGGIO CALABRIA** Libreria Pepo di Pellicanò, v.le della Libertà

36/c **ROMA** La Feltrinelli LIBRI & MUSICA

# diid

## Sustainability & Design

Nella rubrica **Opening**, Laura Badalucco racconta come, nei prossimi anni, il design sarà nella situazione migliore per rispondere con più coerenza alle questioni sempre più pressanti relative alla sostenibilità, sia essa ambientale, sociale, culturale, economica, istituzionale e quali siano oggi gli elementi basilari e i cambiamenti necessari per far sì che il design si rivolga pienamente verso questo obiettivo; Medardo Chiapponi parla della sostenibilità energetica come un'opportunità particolarmente interessante per le future innovazioni di prodotto; Paolo Tamborrini esamina la relazione tra sostenibilità ambientale e sociale; Lucia Pietroni approfondisce il rapporto tra nanotecnologie e sostenibilità come nuova sfida per il design. In **Opening**, Laura Badalucco examines how design could be in the best position to most coherently answer increasingly pressing sustainability questions in coming years, whether environmental, social, cultural, economic and institutional and what elements and changes are needed today to ensure that design focuses entirely on this purpose; Medardo Chiapponi tell us about the sustainable energy as an interesting opportunity for the future product's innovation; Paolo Tamborrini tell us about the bond between environmental and social sustainability; Lucia Pietroni examines the relation between nanotechnologies and sustainability as a new challenge for design.

Nella rubrica **Designer** vengono presentate le regole base per una comunicazione sostenibile promosse dall'agenzia di comunicazione thomas.matthews e si analizza il lavoro dello studio IDEO. **Designer** shows the smart concepts for a sustainable design for communication of thomas.matthews agency and examines the work of IDEO design firm.

Nella rubrica **Factory** viene presentato il percorso di Electrolux verso le nuove frontiere dell'elettrodomestico, tramite la combinazione di soluzioni tecnologiche e una particolare attenzione all'uso consapevole dei prodotti in grado di abbattere considerevolmente il nostro consumo energetico. **Factory** tell us about the Electrolux way to new frontiers of household appliances, through the combination of technical solutions and a specific regard to conscious product's use that can decrease our energy consumption.

In **Innovation&Research**, "Progettare per l'acqua" pone l'accento sulle problematiche della sostenibilità idrica e sulle sperimentazioni progettuali in questo ambito; l'Atelier Rwanda ci presenta un esempio di come sia possibile promuovere concretamente la sostenibilità come valorizzazione dei materiali e delle capacità lavorative locali; il rapporto tra sostenibilità ambientale e comunicazione viene presentato nei suoi vari aspetti con una serie di esempi internazionali; vengono esposti alcuni dei risultati dell'applicazione responsabile della ricerca sulle nanotecnologie per la sostenibilità ambientale. In **Innovation&Research**, "Designing for water" points up the problems of water sustainability and the design experimentation in this field; Atelier Rwanda shows how it's possible to encourage the sustainability as a development of materials and local working abilities; some international projects shows the different aspects of the relation between environmental sustainability and design for communication; other products shows the results of the conscious application of nanotechnologies research for environmental sustainability.

La rubrica **Open Space**, descrive l'incontro tra il design e le tematiche della nuova coscienza ecologica nell'ambito dei prodotti di alta gamma partendo dalla "1.618 Sustainable Luxury Fair" di Parigi fino alle creazioni di Carmina Campus. **Open Space** illustrates a backdrop in which design and the new themes of eco-awareness are coming together in the world of high-end goods, starting from "1.618 Sustainable Luxury Fair" in Paris up to the Carmina Campus products.

La rubrica **CloseUp** analizza la storia dei biopolimeri, delle loro applicazioni e del loro ruolo nel risolvere i problemi di gestione delle risorse e di smaltimento dei rifiuti. In particolare la scheda tecnica analizza il Mater-Bi® e ci racconta le sue potenzialità di applicazione in settori che vanno dagli imballaggi al catering, dall'agricolo-vivaistico all'automobilistico e al tessile. **CloseUp** looks at the story of biopolymers, of their applications and of their purpose to solve management of resources and waste problems. In particular, the technical sheet analyses Mater-Bi® and gives us a preview of the use of this material for packaging, catering, farming, cars and fabric.

€ 10,00



diid disegno industriale industrial design

innovazione e ricerca innovation and research Sustainability & Design n\_41

Rivista bimestrale - Bimonthly magazine innovazione e ricerca - innovation and research anno | year VII, 2009 n.41 € 10,00

# n\_41 diid

# disegno industriale industrial design

## Sustainability & Design



English and Italian Texts

## Prossimo numero | Next Issue

### 42\_09 | E(U)ducation in Design

a cura di | edit by Antonella Penati, Loredana Di Lucchio

L'espressione più evidente dell'attuale "economia della conoscenza" è certamente la cosiddetta "industria creativa". Una categoria in cui rientrano le professioni che rientrano in quel ambito disciplinare riconosciuto come Design. In questo panorama, la formazione dei futuri creativi diventa un punto cruciale per la crescita e lo sviluppo di tutti i paesi del mondo e in particolare dell'Europa. È su questo tema che il numero, attraverso contributi da alcune Scuole di Design Europee, vuole riflettere sul ruolo che il Design stesso, nella sua duplice veste di creativo e innovatore, può assumere nei processi di sviluppo culturale e produttivo delle società presenti e future.

*One of the most marked expressions of the current "knowledge economy" is indeed the "creative industry". This can be considered a category of professions which is under the field of the discipline of Design. Within this scenario, the education of the future creative people is one of the crucial points for the growth and the development of each country in the world and in particular in Europe. Next issue will explore this topic thanks to diverse contributions from some European Schools of Design. The aim is to understand which will be the creative and innovative role of Design within the cultural and productive processes of the present and future societies.*

In copertina | cover

Gilles Belley, Fruit & Inflorescence, The Organic Factory

**Sustainability & Design**

# disegno industriale industrial design

indice

## Direttore | Director

Tonino Paris

## Codirettore | Codirector

Lorenzo Imbesi

## Vice direttore | Deputy Director

Raimonda Riccini

## Coordinamento scientifico | Scientific Coordination Committee

Achille Bonito Oliva, Massimo d'Alessandro, Tonino Paris  
Corso di Laurea in Disegno Industriale, Sapienza Università di Roma

Mario Morcellini  
Facoltà di Scienze della Comunicazione, Sapienza Università di Roma

Francesco Cervellini  
Corso di Laurea in Disegno Industriale e Ambientale, Università di Camerino

Vanni Pasca  
Facoltà di Design, Politecnico di Milano

Roberto Perris  
Corso di Laurea in Disegno Industriale, Politecnico di Bari

Medardo Chiapponi  
Facoltà di Design e Arti, Università IUAV di Venezia

Andrea Branzi  
Facoltà di Design, Politecnico di Milano

## Redazione | Editorial Staff

Coordinamento redazionale | Editorial Coordination Committee

Sabrina Lucibello (caporedattore | Editor-in-Chief), Fiorella Bulegato, Federica Dal Falco,  
Loredana Di Lucchio, Lorenzo Imbesi, Carlo Martino

*Napoli:* Vincenzo Cristallo, Alfonso Morone

*Milano:* Alessandro Biamonti, Marinella Ferrara

*Palermo:* Cinzia Ferrara, Dario Russo

*Roma:* Paolo Balmas, Barbara Deledda, Paola Schiattarella

*Venezia:* Simona Romano, Olga Barmine

*Bangkok:* Tommaso Maggio

*Boston:* Kristian Kloeck e Carla Farina

*Buenos Aires:* Pablo Ungaro

*Hong Kong:* Victor Lo, Lorraine Justice

*Parigi:* Federica Dal Falco

*San Diego:* Adriana Cuellar

## Segreteria di redazione | Editorial Headquarter

Chiara Mele  
Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma | telfax +39063225362  
via Flaminia 70 c/o dip ITACA, 00196 Roma  
tel. +39 (0)6 49919016 | fax. +39 (0)6 49919015  
www.disegnoindustriale.net | info@disegnoindustriale.net

## Collaborazione all'attività editoriale | Editorial Activity Partnership

DE-TALES Ltd. 1-5 Lillie road SW61TX London

## Progetto grafico | Art Director

Roberta Sacco | Marco Chialastri

## Impaginazione | Production

Factory LSD

## Traduzione | Translations

A cura di | by Claudia Vettore

## DIID\_Disegno Industriale | Industrial Design

Rivista bimestrale | Bimonthly magazine

## Fondata da | Founded by

Tonino Paris  
Registrazione presso il Tribunale di Roma 86/2002 del 6 marzo 2002 | Registered in Rome, Italy  
ISSN: 1594-8528 Anno / year VII, 2009 n.41, november | december

## Direttore Responsabile | Editorial Director

Tonino Paris

## Editore | Publisher

Rdesignpress  
Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma - fax +39063225362  
4 bis rue neue popincourt | passage petite voire, 750011 Paris XI  
www.rdesignpress.it | info@rdesignpress.it

## Distribuzione librerie | Distribution through bookstores

joo distribution - milano

## Distribuzione estero | Distribution for other countries

s.i.e.s. srl - milano  
20092 cinisello balsamo (milano), via bettola 18 - tel. 02 66030400 - fax 02 66030269  
www.siesnet.it | sies@siesnet.it

## Concessionaria pubblicità | Concessionary agent for advertising

Roma designpiu srl  
Via Angelo Brunetti 42, 00186 Roma - fax +390649919015  
www.romadesignpiu.it | info@rdesignpress.it

## Stampa | Printing

Tipografia Ceccarelli, Grottedi Castro - VT

www.disegnoindustriale.net

numero curato da | edited by  
Laura Badalucco

## 04 editorial

Tonino Paris

4 **Ecodesign e nuovi scenari** | Ecodesign and new Scenarios

## 12 opening

Laura Badalucco

12 **Il futuro di tutti** | The future of us All

Medardo Chiapponi

20 **Innovazioni e sostenibilità energetica** | Innovations and Energy Sustainability

Paolo Tamborini

26 **Etica, collaborazione e condivisione** | Ethics, Collaboration and Sharing

Lucia Pietroni

32 **Nanotecnologie e sostenibilità** | Nanotechnologies and Sustainability

## 40 designer

Roberto Bandiera

40 **Thomas.matthews: Comunicare è condividere** | Communication is Sharing

Luca Casarotto

48 **IDEO: Sustainable Design**

## 56 factory

Anna Zandanel

56 **Electrolux: Sogni, design e tecnologie** | Dreams, Design and Technologies

## 66 innovation&research

Tommaso Ceschi

66 **Water sustainability: Progettare per l'acqua** | Designing for Water

Gaddo Morpurgo

72 **Materiali e capacità lavorative locali** | Local Materials and Craftsmanship

Silvia Barbero

78 **Sostenibilità ambientale e comunicazione** | Environmental Sustainability & Communication

Rosita De Lisi

84 **Nanotecnologie per un design sostenibile** | Nanotechnologies for Sustainable Design

## 90 open space

Susanna Mirza

90 **Carmina Campus: Lusso sostenibile** | Sustainable Luxury

## close up

Anna Catania

**Bioplastics: Dai polimeri ai biopolimeri** | From Polymers to Biopolymers

Alice Panepinto

**MaterBi: Scheda Tecnica** | Technical Sheet